

MODE D’EMPLOI

(FR)

VESTIGE IMPLA

IMPLANT IMPRESSION MATERIAL

Matériaux pour empreintes à base de polyvinylsiloxane ISO 4823/ADA spec. 19 : Type 1 heavy body consistency

DESCRIPTION/EMPLOI

Silicone par addition pour la prise d'empreinte à consistance heavy pour les systèmes de mélange dynamique 5:1.

Spécifié pour les techniques d'implantologie à porte-empreinte fermée (indirecta) ou à porte-empreinte ouverte (directe) qui requièrent un matériel à mélange automatique pour le remplissage du porte-empreinte.

PRÉCAUTIONS

Usage contre-indiqué en combinaison avec polyéther et silicone par condensation. Éviter le contact avec gants en latex (on conseille l'utilisation de gants en vinyle ou de se laver soigneusement les mains si on a utilisé des gants en latex). En cas de contact avec astringents contenant des sulfites, on peut relever des interactions (inhibition de la polymérisation). Lire rigoureusement les instructions du fabricant. Ne pas utiliser avec patients sensibles au silicone (soit vérifié soit souçonné) au bout d'éviter réactions allergiques. Ne pas ingérer et éviter tout contact avec les yeux.

MODE D'EMPLOI

Préparation du dispositif: enlever le cachet de la cartouche en prenant la languette. Il n'est pas nécessaire d'exercer beaucoup de force. En suivant les instructions du fabricant, insérer la cartouche dans la machine distributrice (dispenser). Appliquer l'embout de mélange dynamique et vérifier le correct insertion du raccord hexagonal de l'arbre de transmission avec celui de l'embout mélangeur. Bloquer le dispositif avec sa spécial bague de fixation qui doit pivoter d'un quart de tour. Si l'opération a été effectuée correctement, quand le distributeur se mis en train, la spirale à l'intérieur de l'embout mélangeur doit tourner. A la première utilisation, il faut balancer l'écoulement des composants, extruder quelque centimètre de matériel et successivement l'éliminer. Continuer jusqu'à les deux composants sortent de façon uniforme.

MISE EN GARDE

Après usage laisser inséré l'embout; il sera utilisé comme bouchon jusqu'à la prochaine utilisation. Utiliser exclusivement embouts de mélange compatibles. Pour remplacer la cartouche, se reporter au mode d'emploi de la machine.

DÉSINFECTION

Après la détertion, les empreintes obtenues peuvent être traitées avec des solutions de désinfection adaptées pour matériaux élastomères. Vérifier s'en tenir au mode d'emploi du fabriquant.

PRÉPARATION DES MODÈLES/ GALVANISATION

Vestige impla peut être coulé immédiatement après la désinfection. On recommande d'utiliser matériaux pour modèles de moulage (plâtres ou résines), à usage unique dentaire. Vestige impla peut être scanné et il est compatible avec tous les systèmes CAD/CAM. Vestige impla peut être galvanisé par électrodéposition.

STOCKAGE

Conserver dans un endroit sec entre 5-27°C (41-80°F). Protéger contre la chaleur. Les matériaux sont garantis jusqu'à la date de péremption, si emballés correctement. Le numéro de lot et la date de péremption sont indiqués sur l'emballage.

DATES TECHNIQUES	VESTIGE IMPLA
ISO 4823/ADA spec. 19	Type 1 heavy bodied consistency
Dosage Base: Catalyseur	5:1
Temps de mélange (23°C/73°F)	30"
Temps total de travail (23°C/73°F)	1' 30"
Temps de prise en bouche (35°C/95°F)	2' 30"
Temps de prise (35°C/95°F)	4'
Dureté Shore – A	70 ± 2
Variation dimensionnelle linéaire	< 0,20%
Mémoire élastique	> 99,5%

Des températures plus élevées réduisent les temps, températures plus basses les prolongent.

VESTIGE BITE

MATÉRIAUX POUR EMPREINTES À BASE DE POLYVINYLSILOXANE POUR L'ENREGISTREMENT OCCLUSAL

DESCRIPTION

Silicone par addition spécifié pour l'enregistrement occlusal, thixotrope, rapide et avec dureté finale très élevée (95 Shore A).

INDICATIONS/ CHAMPS D'APPLICATION

Détection des quadrants ou de l'arcade dentaire complète

TEMPS DE PRISE

Temps total de prise : 1'30" depuis le début du mélange

MISE EN GARDE

Éviter le contact avec gants en latex (il se conseille l'utilisation de gants en vinyle ou nitrile ou de se laver soigneusement les mains si on a utilisé des gants en latex. On peut relever des interactions (inhibition de la polymérisation).

PRÉCAUTIONS

Ne pas utiliser avec patients sensibles au silicone (soit vérifié soit souçonné) au bout d'éviter réactions allergiques. Ne pas ingérer et éviter tout contact avec les yeux.

MODE D'EMPLOI

Insérer Vestige bite dans le pistolet distributeur pour cartouches de 50 ml. L'encoche à "V" sur la base de la cartouche doit être tournée vers le bas. Bloquer le spécial pistolet distributeur en le baissant. Enlever le bouchon coloré en faisant le pivoter d'un quart de tour en sens inverse. Agir sur le levier du distributeur, affecter un peu de matériel jusqu'à les deux composants sortent de façon uniforme. Rejeter le matériel en le extrudant et monter l'embout mélangeur en effectuant l'opération envers au déplacement du bouchon. Procéder en appliquant Vestige bite sur le plateau d'occlusion et inviter le patient à effectuer l'occlusion. Vestige bite est crémeux et imperceptible pour le patient qui occult de la manière la plus naturelle. Après le durcissement, ôter le porte-empreinte soigneusement pour éviter qu'il se casse.

DÉSINFECTION

Après la détertion, les empreintes obtenues peuvent être traitées avec des solutions de désinfection adaptées pour matériaux élastomères. Vérifier s'en tenir au mode d'emploi du fabriquant.

PRÉPARATION

Vestige bite peut être fini avec fraises ou lames tranchantes. Il est dimensionnellement stable dans le temps. Vestige bite peut être scanné et il est compatible avec tous les systèmes CAD/CAM.

STOCKAGE

Conserver Vestige bite dans un endroit sec entre 5-27°C (41-80°F). Protéger contre la chaleur. Les matériaux sont garantis jusqu'à la date de péremption, si emballés correctement. Le numéro de lot et la date de péremption sont indiqués sur l'emballage.

DATES TECHNIQUES	VESTIGE BITE
Dosage Base: Catalyseur	1:1
Temps de mélange (23°C/73°F)	Aurtomixing
Temps total de travail (23°C/73°F)	30"
Temps de prise en bouche (35°C/95°F)	60"
Temps de prise ((35°C/95°F)	1'30"
Dureté Shore – A	95
Variation dimensionnelle linéaire	< 0,05%
Reproduction des détails	<20µm

Des températures plus élevées réduisent les temps, températures plus basses les prolongent.

Observations importantes: les indications sur les produits TRAYART, fournies de manière verbale ou par écrit se basent sur la connaissance et l'expérience odontologique. Les utilisateurs professionnels doivent suivre le mode d'emploi et vérifier si le produit est adéquat pour l'application qui a été prévue. L'utilisateur professionnel s'assume toutes les responsabilités pour les risques liés à une utilisation impropre des produits TRAYART. Une éventuelle déféctuosité des produits limite la responsabilité du fabricant à la valeur de la marchandise employée par l'utilisateur.

PRODUIT RÉSERVÉ À L'ART DENTAIRE UNIQUEMENT

INSTRUCCIONES DE USO

(ES)

VESTIGE IMPLA

MATERIALES DE IMPRESIÓN DENTAL DE ALTA PRECISIÓN, POLIVINILSILOXANO

DESCRIPCIÓN / USO

Silicona de adición para la toma de impresión de consistencia heavy body para los sistemas dinámicos de mezcla en la proporción de 5:1. Material indicado para implantes en las técnicas a cubeta cerrada (indirecta) o cubeta abierta (directa).

ADVERTENCIA Y PRECAUCIONES

Contraindicado para su uso en combinación con poliéteres o las siliconas por condensación. Evitar el contacto con guantes de látex (se debe usar guantes de vinilo, nitrilo y lavarse bien las manos si se han usado guantes de látex). En caso de contacto con astringentes que contienen sulfatos, pueden ocurrir interacciones (inhibición de la polimerización), leer las instrucciones del fabricante. No lo use para pacientes con sensibilidad conocida o sospechada a la silicona, ya que puede causar reacciones alérgicas. No ingerir, evitar el contacto con los ojos.

MODO DE EMPLEO

Preparación del dispositivo: retire la tapa de sellado del cartucho sujetando la pestaña sin ejercer una fuerza excesiva. Insertar el cartucho en el dispositivo de mezclado automático de acuerdo con las instrucciones del fabricante del dispositivo. Aplicar la punta de mezcla dinámica y verificar la correcta inserción del accesorio hexagonal del eje de accionamiento con la de la punta de mezcla. A continuación, bloquear el dispositivo con el apropiadoanillo de fijación con una rotación de ¼. Si la operación se ha realizado correctamente, el comienzo del dispensador, la punta de mezcla de caracol interior debe girar. Con el primer uso igualar la fuga de los dos componentes mediante la extrusión de unos pocos centímetros de material y desecharla o continuar hasta que el color del material se presenta uniforme. Después de su uso, deje la punta de mezcla que tendrá de tapa hasta el próximo uso. Sólo utilizar puntas de mezcla compatibles. Para sustituir el cartucho, siga las instrucciones del fabricante del mezclador automático.

DESINFECCIÓN

Después de la limpieza, la impresión puede ser tratada con desinfectantes específicos para materiales elastómeros. Consulte y siga las instrucciones proporcionadas por el fabricante.

PREPARACIÓN DE LOS MODELOS / GALVANIZACIÓN

Vestige impla puede ser vertido inmediatamente después de la desinfección. Se recomienda el uso de materiales para los modelos de yeso (o resina), específicas para el uso dental. Vestige impla puede ser galvanizado por galvanoplastia y es compatibles con todos los sistemas CAD/CAM.

CONSERVACIÓN

Guardar en un lugar seco a una temperatura de 5-27°C (41-80°F). Proteger del calor. Los materiales están garantizados hasta la fecha de caducidad cuando se almacena correctamente en sus envases cerrados. El lote de producción y fecha de caducidad se indica en el envase.

DATOS TÉCNICOS	VESTIGE IMPLA
ISO 4823/ADA spec. 19	Type 1 heavy bodied consistency
Relación de mezcla	5:1
Tiempo de mezcla (23°C/73°F)	30"
Tiempo total de trabajo (23°C/73°F)	1' 30"
Tiempo en la boca (35°C/95°F)	2' 30"
Tiempo de fraguado (35°C/95°F)	4'
Dureza Shore - A	70 ± 2
Cambio dimensional lineal	< 0,20%
Recuperación elástica	> 99,5%

Las temperaturas más altas acelerarán el proceso, temperaturas más bajas lo aumentan

VESTIGE BITE

MATERIAL DE IMPRESIÓN, POLIVINILSILOXANO PARA EL REGISTRO DE MORDIDA OCCLUSAL

DESCRIPCIÓN

Siliconas de Adición específica para el registro de mordida, tixotrópica, rápida y con muy alta dureza final (95 Shore A).

INDICACIONES

Registro de cuadrante o de arco completo.

TIEMPO DE FRAGUADO

Tiempo total de fraguado: 1'30" del inicio de la mezcla.

ADVERTENCIAS

Evite el contacto con guantes de látex (se debe usar guantes de vinilo o nitrilo y lavarse bien las manos si han sido usados los guantes de látex), ya que pueden ocurrir interacciones (inhibición de la polimerización).

PRECAUCIONES

No utilice a los pacientes con sospecha o reconocida sensibilidad a la silicona ya que puede ser causa de reacciones alérgicas. No ingerir y evitar el contacto con los ojos.

MODO DE EMPLEO

Inserte el cartucho en el dispensador manual de 50 ml. La muesca en "V" sobre la base del cartucho debe estar mirando hacia abajo. Bloquear bajando el émbolo del dispositivo dispensador. Retire la tapa de color girando un cuarto de vuelta en sentido antihorario. Al actuar sobre la palanca del dispensador, dispensar una pequeña cantidad de material hasta que los dos componentes salen de manera uniforme. Eliminar el material extruido y montar la punta de mezcla realizando la operación inversa a la extracción de la tapa. Proceder aplicando Vestige bite en el plano oclusal y invitar el paciente a ocluir. Vestige bite es cremoso y es imperceptible, a fin de no afectar a la oclusión natural. Después del endurecimiento, quite la impresión con cuidado para evitar fracturas.

DESINFECCIÓN

Después de la limpieza, la impresión puede ser tratada con desinfectantes específicos a los materiales elastoméricos. Revise y siga las instrucciones por- porcionadas por el fabricante.

TRATAMIENTO

Vestige bite se puede acabar con fresas o instrumentos cortantes. La estabilidad dimensional se mantiene hasta un máximo de dos semanas. Vestige bite es escaneable y compatible con todos los sistemas CAD/CAM.

CONSERVACIÓN

Guardar Vestige bite en un lugar seco a una temperatura de 5-27°C (41-80°F).

Proteja del calor. El material está garantizado hasta la fecha de caducidad cuando se almacena envases debidamente cerrado. El lote de producción y la fecha de caducidad se indica en el envase.

DATOS TÉCNICOS	VESTIGE BITE
Proporción de mezcla	1:1
Tiempo de mezclado (23°C/73°F)	Automezclado
Tiempo total de trabajo (23°C/73°F)	30"
Tiempo de permanencia en la cavidad oral (35°C/95°F)	60"
Tiempo de fraguado (35°C/95°F)	1'30"
Dureza Shore - A	95
Cambio dimensional lineal	< 0,05%
Reproducción de detalles	<20µm

Las temperaturas más altas acelerarán el proceso, temperaturas más bajas lo aumentan

Limitación de responsabilidad: Las indicaciones sobre los productos TRAYART, tanto de forma oral y escrita, se basan en el conocimiento y la experiencia adquirida en el campo de la odontología. Los usuarios profesionales todavía tienen que seguir las instrucciones de uso y evaluar la aptitud del producto en función del tipo de aplicación. El usuario profesional asume toda la responsabilidad de los riesgos relacionados con el uso inadecuado de los productos TRAYART. Posibles defectos del producto limita la responsabilidad del fabricante por el importe de los productos utilizados por el profesional.

SÓLO PARA USO DENTAL

vestige

IMPLA

BITE

CE

Made in Italy

TRAYART

TRAYART srl

Via Paighte 13/Q - 35040 Castelbaldo (PD) Italy

www.trayart.it - info@trayart.it

TRAYART

DDUIMPLA/BITE - last update@_2016

ISTRUZIONI PER L'USO

VESTIGE IMPLA

IMPLANT IMPRESSION MATERIAL

Materiale per impronte a base di vinilpolisilossano ISO 4823/ADA spec. 19: Type 1 heavy bodied consistency

DESCRIZIONE / IMPIEGO

Silicone per addizione per la presa d'impronta a consistenza heavy per sistemi a miscelazione dinamica in rapporto 5:1. Indicato per tecniche implantologiche a cucchiaio chiuso (indiriete) o cucchiaio aperto (diriete) dove è richiesto un materiale a miscelazione automatica per il riempimento del portaimpronta.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI

Controindicato per l'utilizzo con polieteri o siliconi per condensazione. Evitare il contatto con guanti in lattice (si consiglia di utilizzare guanti in vinile o lavare accuratamente le mani se sono stati indossati guanti in lattice). In caso di contatto con astringenti contenenti solfati, possono verificarsi interazioni (inibizione della polimerizzazione). Leggere attentamente le istruzioni del produttore. Non utilizzare verso pazienti con sospetta o accertata sensibilità al silicone poiché può essere causa di reazioni allergiche. Non ingerire, evitare il contatto con gli occhi.

MODO D'USO

Preparazione del dispositivo

Rimuovere il tappo-sigillo dalla cartuccia afferrando la linguetta senza esercitare eccessiva forza. Inserire la cartuccia nel dispositivo di miscelazione automatico (dispenser) seguendo le istruzioni del fabbricante del dispositivo. Applicare il puntale di miscelazione dinamico e verificare il corretto inserimento del raccordo esagonale dell'albero di trasmissione con quello del puntale miscelatore. Bloccare quindi il dispositivo con l'apposito anello di fissaggio, con una rotazione di ¼ di giro. Se l'operazione è stata eseguita correttamente, all'avvio del dispenser, la spirale interna al puntale miscelatore deve ruotare. Al primo utilizzo, pareggiare la fuoriuscita dei due componenti estrudendo qualche centimetro di materiale e scartarlo o continuare fino a quando il colore del materiale si presenta uniforme.

Avvertenze:

Dopo l'uso lasciare inserito il puntale che avrà la funzione di tappo fino all'utilizzo successivo.

Utilizzare solo puntali di miscelazione compatibili. Per la sostituzione della cartuccia, attenersi alle istruzioni del fabbricante del dispenser automatico.

DISINFEZIONE

Dopo detersione, l'impronta può essere trattata con disinfettanti specifici per materiali elastomerici. Verificare ed attenersi alle indicazioni fornite dal produttore.

PREPARAZIONE DEI MODELLI / GALVANIZZAZIONE

Vestige impla può essere colato immediatamente dopo la disinfezione. Si raccomanda di utilizzare materiali per modelli (gessi o resine) specifici per uso dentale. Vestige impla è scansionabile e compatibile con tutti i sistemi CAD/CAM. Vestige impla può essere galvanizzato per elettrodeposizione.

CONSERVAZIONE

Conservare in luogo asciutto ad una temperatura di 5-27°C (41-80°F). Proteggere da fonti di calore. I materiali sono garantiti fino alla data di scadenza se conservati correttamente nei loro imballi chiusi. Il lotto di produzione e la data di scadenza sono indicati sulle confezioni.

DATI TECNICI	VESTIGE IMPLA
ISO 4823 / ADA spec. 19	Type 1 heavy bodied consistency
Rapporto di miscelazione	5:1
Tempo di miscelazione (23°C/73°F)	30"
Tempo totale di lavorazione (23°C/73°F)	1' 30"
Tempo di permanenza nel cavo orale (35°C/95°F)	2' 30"
Tempo di indurimento (35°C/95°F)	4'
Durezza Shore - A	70 ± 2
Variazione dimensionale lineare	< 0,20%
Recupero elastico	> 99,5%

Temperature più alte riducono i tempi indicati, temperature più basse li allungano.

VESTIGE BITE

MATERIALE PER IMPRONTA A BASE DI VINILPOLISILOSSANO PER LA REGISTRAZIONE DEL MORSO OCCLUSALE

DESCRIZIONE

Silicone per addizione specifico per la registrazione occlusale, tissotropico, rapido e con durezza finale molto elevata (95 Shore A).

INDICAZIONI / CAMPI DI APPLICAZIONE

Rilevazione di quadranti o dell'arcata completa.

TEMPO DI PRESA

Tempo di indurimento totale: 1'30" dall'inizio della miscelazione.

AVVERTENZE

Evitare il contatto con guanti in lattice (si consiglia di utilizzare guanti in vinile o nitrile o lavare accuratamente le mani se sono stati indossati guanti in lattice), poiché possono verificarsi interazioni (inibizione della polimerizzazione).

PRECAUZIONI

Non utilizzare verso pazienti con sospetta o accertata sensibilità al silicone che può essere causa di reazioni allergiche. Non ingerire, evitare il contatto con gli occhi.

MODO D'USO

Inserire Vestige bite nel dispenser manuale per cartucce 1:1 da 50 ml. La tacca a "V" sulla base della cartuccia deve essere rivolta verso il basso. Bloccare abbassando l'apposito dispositivo del dispenser. Togliere il tappo colorato ruotando ¼ di giro in senso antiorario. Agendo sulla leva del dispenser, erogare una piccola quantità di materiale fino a che i due componenti fuoriescono in modo uniforme. Eliminare il materiale estruso e montare il puntale miscelatore eseguendo l'operazione inversa alla rimozione del tappo. Procedere applicando Vestige bite sul tavolo occlusale e invitare il paziente ad occludere. Vestige bite è cremoso e risulta impercettibile, così da non pregiudicare la naturalezza nell'occlusione. Dopo l'indurimento, rimuovere l'impronta con cura per evitarne fratture.

DISINFEZIONE

Dopo detersione, l'impronta può essere trattata con disinfettanti specifici per materiali elastomerici. Verificare e attenersi alle indicazioni fornite dal produttore.

LAVORAZIONE

Vestige bite può essere rifinito con frese o strumenti affilati. E' dimensionalmente stabile nel tempo. Vestige bite è scansionabile e compatibile con tutti i sistemi CAD/CAM.

CONSERVAZIONE

Conservare Vestige bite in luogo asciutto ad una temperatura di 5-27°C (41-80°F). Proteggere da fonti di calore. Il materiale è garantito fino alla data di scaden-za se conservato correttamente nell'imballo chiuso. Il lotto di produzione e la data di scadenza sono indicati sulle confezioni.

DATI TECNICI	VESTIGE BITE
Rapporto di miscelazione	1:1
Tempo di miscelazione (23°C/73°F)	Automixing
Tempo totale di lavorazione (23°C/73°F)	30"
Tempo di permanenza nel cavo orale (35°C/95°F)	60"
Tempo di indurimento (35°C/95°F)	1'30"
Durezza Shore - A	95
Variazione dimensionale lineare	< 0,05%
Riproduzione dei dettagli	<20µm

Temperature più alte riducono i tempi indicati, temperature più basse li allungano.

Limitazione della responsabilità: Le indicazioni relative ai prodotti TRAYART, sia in forma orale che scritta, si basano sulla conoscenza ed esperienza acquisita nel campo odontoiatrico. Gli utilizzatori professionisti sono comunque tenuti a seguire le indicazioni per l'uso e verificare l'idoneità del prodotto secondo il tipo di applicazione. L'utilizzatore professionista si assume tutte le responsabilità per i rischi derivanti da un uso non corretto dei prodotti TRAYART. Un'eventuale difettosità dei prodotti limita la responsabilità del fabbricante al valore dei prodotti utilizzati dal professionista.

SOLO PER USO DENTALE

INSTRUCTIONS FOR USE

VESTIGE IMPLA

HIGH PRECISION POLYVINYLSILOXANE IMPLANT IMPRESSION MATERIAL

DESCRIPTION / USE

Vestige impla: implant impression material - heavy body consistency addition-curing silicone for impression taking with automatic mixing systems in 5:1 ratio. Indicated for indirect (closed tray) or direct (open tray) impression technique.

WARNINGS AND PRECAUTIONS

Don't use in combination with polyether or condensation silicones. Avoid contact with latex gloves. Vinyl or nitril gloves are recommended. Carefully wash the hands if latex gloves have been worn, since interactions can occur (inhibition of the polymerization). Avoid contact with astringents containing sulphate. Carefully read the manufacturer's instructions. Do not use to patients with known or suspected sensitivity to silicone because it can cause allergic reactions. Do not swallow, avoid contact with eyes.

DIRECTIONS FOR USE

Preparation of the device

Remove the cap-seal from the cartridge by grabbing the tab without excessive force. Insert the cartridge into the automatic mixing device following the instructions of the manufacturer of the device. Apply the dynamic mixing tip and verify the correct insertion of the fitting hex drive shaft with that of the mixing tip. Then lock the device with the appropriate yellow plastic ring with a rotation of ¼ turn. If the operation is successful, at the start of the dispenser, the spiral inside the mixing tip must rotate. At first use, equalize the leakage of the two components by extruding a few centimeters of material and discard it or continue until the color of the material appears uniformly. After use, leave the dynamic mixing tip that will serve to cap until next use. Only use compatible dynamic mixing tips. To replace the cartridge, follow the instructions of the manufacturer of the automatic mixing device.

DISINFECTION

After cleansing, the impression can be treated with specific disinfectants for elastomeric materials. Check and follow the instructions provided by the manufacturer.

PREPARATION OF MODELS / GALVANISATION

Impressions can be cast immediately after disinfection. It is recommended to use model materials (plaster or resin), specific for dental use. The impression materials Vestige can be galvanized for electro-deposition and they are compatible with all CAD/CAM systems.

CONSERVATION

Store in a dry place at a temperature of 5-27°C (41-80°F). Protect from heat. The materials are guaranteed until the expiration date when stored in their properly closed containers. The production lot and the expiration date are indicated on the packaging.

TECHNICAL DATA	VESTIGE IMPLA
ISO 4823 / ADA spec. 19	Type 1 heavy bodied consistency
Mixing ratio	5:1
Mixing time (23°C/73°F)	30'
Total working time (23°C/73°F)	1' 30"
Time in mouth (35°C/95°F)	2' 30"
Setting time (35°C/95°F)	4'
Hardness Shore - A	70 ± 2
Linear dimensional change	< 0,20%
Recovery from deformation	> 99,5%

Higher temperature reduce the times, lower temperatures increase them

VESTIGE BITE

BITE REGISTRATION VINYL POLYSILOXANE IMPRESSION MATERIAL

DESCRIPTION

Special formulated A-silicone for bite registration, thixotropic, fast and very hard after setting (95 Shore A).

INDICATION

All bite registration techniques, quadrant or full arch registration.

SETTING TIME

Total setting time: 1' 30" from the start of the mix.

WARNING

Avoid contac t with latex gloves. Vinyl or nitril gloves are recommended. Carefully wash the hands if latex gloves have been worn, since interactions can be occurs (inhibition of the polymerization).

PRECAUTIONS

Don't use toward patient with suspicious or verified sensibility to the silicone that can be cause of allergic reactions. Don't ingest, avoid contact with the eyes.

INSTRUCTIONS FOR USE

Insert Vestige bite in the manual dispenser for cartridges 1:1 from 50 ml. The nick to "V" on the base of the cartridge, it must be turned downward. Stop lowering the special device of the dispenser. Remove the colored cap rotating counterclockwise ¼ of turn in sense. Acting on the lever of the dispenser, extrude a small quantity of material up to that the two components escape in a uniform way. Eliminate the extruded material and insert the mixer performing the inverse operation to the removal of the cap. Progress applying Vestige bite on the occlusal plane and invite the patient to bite. Vestige bite is creamy and results imperceptible, so that not to jeopardize the naturalness in the occlusion. After the hardening, carefully remove the impression to avoid fractures.

DISINFECTION

After clearing, the impression can be treated with specific disinfectant for elastomeric impression materials. Please follow the manufacturer instructions.

PROCESS

Vestige bite can be finished with burs or sharpened instruments. It is dimensionally stable until two weeks. Vestige bite is scannable and compatible with the most used CAD/CAM systems.

CONSERVATION

Store Vestige bite in a dry place at temperature around 5-27°C (41-80 °F). The material is guaranteed until the expiration date when stored in properly closed packaging. The production lot number and the expiration date are indicated on the packaging.

TECHNICAL DATA	VESTIGE BITE
Mixing ratio	1:1
Mixing time (23°C/73°F)	Aurtomixing
Total working time (23°C/73°F)	30"
Time in mouth (35°C/95°F)	60"
Setting time (35°C/95°F)	1'30"
Hardness Shore - A	95
Linear dimensional change	< 0,05%
Detail reproduction	<20µm

Higher temperature reduce the times, lower temperatures increase them

Limitation of the responsibility. The indications related to the products TRAYART, both in oral form and written, are founded on the knowledge and experience acquired in dental field. The professional users are kept however to follow the indications for the use and to verify the fitness of the product according to the type of application. The professional user is assumed all the responsibilities for the consequential risks from a non correct use of the products TRAYART. A possible defectiveness of the products limits the responsibility of the manufacturer to the value of the products used by the professional.

FOR DENTAL USE ONLY

GEBRUCHSANWEISUNG

VESTIGE IMPLA

IMPLANT IMPRESSION MATERIAL

VINYL POLYSILOXAN ABFORMMATERIAL FÜR DENTAL ABFORMUNGEN ISO 4823/ADA spec.19: Type 1 heavy bodied consistency.

ANWENDUNGSGEBIETE

Additionsvernetzendes Silikon für alle dentalen Abformtechniken mit einer Heavy Festigkeit für dynamische Mischsysteme 5:1. Empfohlen für alle Techniken von Implantologie, die geschlossene (indirekte) oder geöffnete (direkte) sind, wo ein automatischsches Material gebraucht, um zur Füllung des Abdrucklöffels.

HINWEISE UND VORSICHT

Verwendung kontraindiziert mit Polyether und additionsvernetzende Silikonen. Vermeiden die Berührung mit Latex-Handschuhen (es ist ratsam, Vinyl-Handschuhen zu benutzen oder die Hände säuberlich waschen, wenn man Latex-Handschuhen verwendet). In der Fall der Berührung mit Adstringens, die Sulfate enthalten, Wechselwirkungen passieren können (Hemmung der Polymerisation). Bitte lesen Sie die Anweisungen des Herstellers. Nicht benutzen auf die Patienten mit einer festgestellten oder verdächtigen Empfindlichkeit. Es kann allergischen Reaktionen führen. Nicht einnehmen und vermeiden den Augenkontakt.

GEBRUCHSANWEISUNG VORBEREITUNG DER VORRICHTUNG

Entfernen Sie den Decken von der Kartusche und ergreifen die Feder, ohne übertriebene Kraft zu üben. Einfügen Sie die Kartusche weisungsgemäß des Herstellers in die Maschine (Dispenser). In der Folge bringen Sie die dynamische Mischkanüle an und überprüfen die korrekte Einfügung der Sechseck-Kupplung der Antriebswelle mit der vom Mischkanüle. Absperrn dann die Vorrichtung mit der passenden Gliedbefestigung mit einer Vierteldrehungen Rotation. Wenn der Vorgang richtig verrichtet wird, die innere Mischkanüle Spirale muss drehen, am Anfang des Dispensers.

An der ersten Verwendung, ausgleichen den Materialaustritt von den beiden Komponenten, beim fließpressen einige Zentimeter des Materials und werfen es oder weitermachen bis die Farbe der Masse homogen wird.

HINWEISE

Nach der Verwendung, verlassen die Mischkanüle in der Maschine, die bis nächste Verwendung als Decken nützen wird. Benutzen sie nur kompatibel Mischkanüle. Zum Auswechseln der Kartusche folgen Sie der Gebrauchsanweisung des Herstellers.

DESINFIZIERUNG DER ABDRÜCKS

Nach Reinigung, der Abdruck kann mit spezifischen Desinfektionsmittel für elastomere Materialien behandeln. Prüfen und Folgen Sie die Anweisungen des Herstellers.

MODELLSVORBEREITUNG / GALVANISIERUNG

Vestige impla kann sofort nach die Desinfizierung getropft sein. Es ist empfehlt, Modellmaterialen (Gipse oder Harze) zu benutzen, spezifisch für Dentalverwendung. Vestige impla kann mit Galvanotechnik galvanisiert sein und ist kompatibel mit allem CAD/CAM Systeme.

ERHALTUNG

Aufbewahren in einem trocknen Ort bei 5-27°C Temperatur (41-80°F). Schützen vor Hitze. Die Materialien sind bis Verfallsdatum garantiert, wenn sie richtig in ihren schließenden Verpackungen konserviert. Der Chargennummer und das Verfallsdatum sind auf der Verpackung angegeben.

TECHNISCHE DATEN	VESTIGE IMPLA
ISO 4823/ADA spec. 19	Type 1 heavy bodied consistency
Dosierung Base: Katalysator	5:1
Anmischzeit (23°C/73°F)	30"
Gesamtverarbeitungszeit (23°C/73°)	1' 30"
Verweildauer im Mund (35°C/95°F)	2' 30"
Abbindezeit (35°C/95°F)	4'
Härt Shore – A	70 ± 2
Lineare Dimensionsabweichung	< 0,20%
Ruckstellung nach Verformung	> 99,5%

Durch höhere Temperaturen werden diese Zeiten verkürzt und bei geringeren Temperaturen verlängert

VESTIGE BITE

VINYL POLYSILOXANE MATERIALEN FÜR DENTAL ABFORMUNGEN ZUR BISSREGISTRIERUNG

BESCHREIBUNG

Additionsvernetzendes besonderes Silikon für Bissregistrierung, thixotrope, schnell und mit hoher Endhärte (95 Shore A).

ANWENDUNGSGEBIETE

Quadranterhebung oder gesamt Kiefererhebung

ABBINDEZEIT

Gesamtabbindezeit: 1'30" von Anfang der Mischung

HINWEISE

Vermeiden die Berührung mit Latex-Handschuhen (es ist ratsam, Vinyl-Handschuhen oder Nitril-Handschuhen zu benutzen und die Hände säuberlich waschen, wenn man Latex-Handschuhen verwendet), weil Wechselwirkungen passieren können (Hemmung der Polymerisation).

VORSICHT

Nicht benutzen auf die Patienten mit einer festgestellten oder verdächtigen Empfindlichkeit. Es kann allergischen Reaktionen führen. Nicht einnehmen und vermeiden den Augenkontakt.

GEBRUCHSANWEISUNG

Einfügen Vestige Bite ins manuell Dispenser für Kartusche 1:1 von 50 ml. Die "V" Kerbe auf die Basis der Kartusche muss nach unten gewendet sein. Absperrn beim drücken die passende Vorrichtung des Dispensers. Entfernen den farbigen Drecken mit einer Vierteldrehungen Rotation gegen den Uhrzeigersinn. Handeln auf den Hebel des Dispensers, liefern eine kleine Menge bis die beiden Komponenten gleichmäßig austreten. Beseitigen das Material, das fließpresst ist, und montieren die Mischkanüle beim erledigen die inverse Vorgang an die Beseitigung des Deckens. Aufkleben Sie Vestige Bite auf dem okklusalen Plateau und den Patienten sanft führen, um zu verschließen. Vestige Bite ist cremig und es hat eine nicht spürbare Konsistenz, um die Natürlichkeit des Verschluss nicht zu beeinträchtigen. Nach Beendigung der Applikation, kann der Abdruck sanft fortschaffen sein, um Brüche zu vermeiden.

DESINFIZIERUNG DER ABDRÜCKS

Nach Reinigung, der Abdruck kann mit spezifischen Desinfektionsmittel für elastomere Materialien behandeln. Prüfen und Folgen Sie die Anweisungen des Herstellers.

VERARBEITUNG

Vestige Bite kann mit Fräse oder mit ähnlich Geräte überarbeiten sein. Es ist auf Dauer dimensionstabil. Vestige Bite ist scannbar und kompatibel mit allem CAD/CAM Systeme.

ERHALTUNG

Aufbewahren Vestige Bite in einem trocknen Ort bei 5-27°C Temperatur (41-80°F). Schützen vor Hitze. Das Material ist bis Verfallsdatum garantiert, wenn es richtig in sein schließenden Verpackungen konserviert. Der Chargennummer und das Verfallsdatum sind auf der Verpackung angegeben.

TECHNISCHE DATEN	VESTIGE BITE
Dosierung Base: Katalysator	1:1
Anmischzeit (23°C/73°F)	Aurtomixing
Gesamtverarbeitungszeit (23°C/73°F)	30"
Verweildauer im Mund (35°C/95°F)	60"
Abbindezeit (35°C/95°F)	1'30"
Härt Shore – A	95
Lineare Dimensionsabweichung	< 0,05%
Detailwiedergabe	<20µm

Durch höhere Temperaturen werden diese Zeiten verkürzt und bei geringeren Temperaturen verlängert

Haftungsbeschränkung: die TRAYART Produkte Anzeigen, mündlich oder schriftlich, gründen auf der Kenntnis und auf der Erfahrung der zahnärztlichen Technik. Die Benutzer müssen die Gebrauchsanweise folgen und prüfen die Produktueignung für die vorgesehene Anwendung. Der Benutzer ist verantwortlich für alle Gefahren, die aus einen unfairen Brauch des TRAYART Produktes kommen. Ein eventueller Mangel beschränkt sich die Verantwortlichkeit des Herstellers auf den Wert des Produkte, die bei dem Benutzer verwendet sind.
NUR FÜR ZAHNÄRTLICHE ANWENDUNG

IT

EN

DE